



Signage and Wayfinding Design

A Complete Guide to Creating Environmental Graphic Design Systems

标志与路标设计

创建环境图形设计系统完整指南

【美】Chris Calori 著
张嘉馨 辛跃 译



电子工业出版社
PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>



Signage and Wayfinding Design

A Complete Guide to Creating
Environmental Graphic Design
Systems

标志与路标设计

创建环境图形设计系统完整指南

【美】Chris Calori 著

张嘉馨 辛 跃 译

電子工業出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京 • BEIJING

Signage and Wayfinding Design: A Complete Guide to Creating Environmental Graphic Design Systems

978-0-471-74891-5

Chris Calori

Copyright © 2007 John Wiley & Sons, Inc.

All Rights Reserved. This translation published under license.

本书中文简体版专有出版权由John Wiley & Sons, Inc.授予电子工业出版社。未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字：01-2012-3878

图书在版编目（CIP）数据

标志与路标设计：创建环境图形设计系统完整指南/（美）卡洛里（Calori,C.）著；张嘉馨，辛跃译.

—北京：电子工业出版社，2013.6

书名原文：Signage and Wayfinding Design: A Complete Guide to Creating Environmental Graphic Design Systems

ISBN 978-7-121-20196-7

I. ①标… II. ①卡… ②张… ③辛… III. ①标志—设计 IV. ①J524.4

中国版本图书馆CIP数据核字（2013）第078787号



策划编辑：胡先福

责任编辑：胡先福

印 刷：中国电影出版社印刷厂

装 订：三河市皇庄路通装订厂

出版发行：电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编 100036

开 本：889×1194 1/16 印张：13.5 字数：352千字 彩插：16

印 次：2013年6月第1次印刷

定 价：59.00元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：（010）88254888。

质量投诉请发邮件至zlts@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

服务热线：（010）88258888。

Signage and Wayfinding Design

标志与路标设计



向 Dave Vanden-Eynden 致敬



序

说到路标，理想的情况是当你走到一个陌生的地方，不需要被告知太多，就能找到正确的路；因为尽管在陌生的环境当中，你还是能马上知道下一步应该怎么走。在一流的建筑环境中，找路不应该是需要花费大量精力的事情，也不需要借助太多的标志。

如果确实需要一些标志，就一定要让走在路上的游客感到轻松。尽量使用简洁的语言，不要过于啰唆。引用密斯的一句话就是：“简单就是美。”（路德维希·密斯·凡·德·罗，德国建筑师，最著名的现代主义建筑大师之一。——译者注）

标志可以成为环境的点睛之笔，也可以成为环境的败笔——分散游客的注意力、影响游客对环境的体验。尽量避免将没用的信息放置在环境中，因为它会严重地分散游客的注意力。

如果标志太大或太显眼，就可能会压制、甚至抹杀人们对建筑材料的感受，影响光影、反射、表面纹理、透明度、远景及其他数不尽的环境元素，包括削弱环境的艺术感、甚至影响环境之中人的表现，那么这个标志就不太恰当。

文字太小或者把需要迅速理解和执行的信息放置得太低或太高，那么就无法帮助那些内心不安、犹豫不决和需要帮助的人们。

最好的标志要在正确的时间出现在正确的位置，为看标志的人着想，并且内容不能啰唆，还要通俗易懂。

实际上，好的标志如同看不见的空气，就在那个恰如其分的位置，人们完全可以心领神会。

标志当然能为建筑环境增色，只要注意细节、颜色及合理地搭配材料，而且最重要的是文字内容自然也要容易阅读、独具一格。有特点的标志往往可以突出环境、建筑的风格和品味，也能建立起有关地方、机构或公司的品牌形象。

Chermayeff & Geismar的场所营造图标志，自1972年建成以来，吸引并感动了千千万万经过纽约市西57大道9号的人，而今后也会一直吸引和感动往来的人们。



这些组成标志的元素，是由设计师精心选取的，以便满足各种场合的实际需要，力求一方面起到最合适的指示作用，另一方面又能最好地表现出项目的优秀和精致之处，这就是Calori & Vanden-Eynden长久以来一次又一次地在传达的理念。

Ivan Chermayeff

Chermayeff & Geismar



致 谢

在这本书的写作过程中，有一些很棒的人毫不吝啬地给予我鼓励与支持，非常感谢。没有他们，就不会有这本书，我衷心地感谢他们的付出。我的感激谨致以：

David Vanden-Eynden，他能充分地理解我对生活、对爱情、对设计的热情——他冷静沉着，风趣幽默，给我足够的空间。在我埋头写作、被这本黑洞一样的书吸取了时间和精力的时候，是他在打理我们的工作室。

Calori&Vanden-Eynden（C&VE）工作室的所有员工们，无论在职的、还是已经离职的，都能感受到我们对于出色设计的专注，并为我们的每个项目贡献出了他们惊人的技术和才能。

所有多年来与我们C&VE工作室合作的客户，他们给予了我们足够的信任，以及这么多的好机会，让我们能够设计出这么多标新立异的方案。

Ivan Chermayeff和Tom Geismar，在我受雇于他们期间，教会了我如此多有关设计的学问——感谢他们慷慨地对我的书作序。

俄亥俄州立大学工业设计系、室内设计系和视觉传播设计系的教授们，在我的本科学习中，他们循序渐进地向我传授了系统的、实用的设计法，并在我的研究生学习中帮助我为本书的写作打下基础。

Clark Conkling，我的志愿审稿人和编辑，从一个外行的角度给予我见解深刻的评价。

Barbara Spiller，是他源源不断的关注和热情激励了我。

我已经过世的、亲爱的母亲、父亲和祖父母。我永远不会忘记他们对我的信心。我要特别感谢我的祖父Kinsey。

我的伯祖母Virginia Anderson（在我眼中，85岁的她依然年轻！）是社会的精英，还有我的哥哥Kevin Calori，感谢他们对我的关心和鼓励。

Ann Makowski，环境图形设计师协会（SEGD）会员交流部门的主管，同时也是SEGD设计杂志的执行编辑，是世界上最乐于助人、最能干的人。

Hakmee Kim, 来自我曾经任教的时尚技术学院的设计实习生, 为本书的插图和版式设计贡献了最好的才华。

C&VE工作室的主管Pam Nugent和Chloe Aftel, 在几乎难以完成的任务上倾注了他们的热情和组织能力。

调查实习生Michelle Ellis, 将她的能力应用到本书贡献者的组织和拓展上。

Margaret Cummins和Leslie Anglin, 我亲爱的威立出版社不屈不挠的编辑们, 是他们倾尽全力帮助我, 才让这本书成形, 还有威立出版社所有支援本书出版的成员们, 我表示感谢。特别要感谢威立出版社的Diane McNulty。

Olga Da Silva, 做家务的能手, 几乎从最开始就一直陪伴着我们, 感谢她的支持。

我们尊敬的环境图形设计领域的同仁们, 慷慨地分享他们的作品图片作为本书的插图, 是他们的帮助让这本书更加丰富多彩:

AGS

Ashworth Environmental Design

Beauchamp Group

Beck & Graboski Design Office

Biesek Design

C&G Partners,LLC

Chermayeff & Geismar Studio LLC

Cloud Gehshan Associates

Gamble Design LLC

Tom Graboski & Associates,Inc.Design

Huie Design,Inc.

Jack Hulme Design Consultants,LLC

Hunt Design Associates

Infinite Scale Design Group

Joel Katz Design Associates

Kate Keating Associates,Inc.

Kolar Design,Inc.

Kuhlmann Leavitt,Inc.

Lebowitz|Gould|Design,Inc.

Lorenc+Yoo Design

Mayer/Reed

The Office of Michael Manwaring

Carol Naughton+Associates,Inc.

Debra Nichols Design

Poulin+Morris

Roll,Barresi &Associates,Inc.

Selbert Perkins Design Collaborative

Sussman/Prejza&Company,Inc.

Thinking Caps

Tracy Turner Design Inc.

WPA,Inc.

Whitehouse&Company

Lance Wyman Ltd.

我们尊敬的设计同仁和其他专家们，他们站在各自的角度，毫无保留地对本书的内容进行了讨论，促进了环境图形设计基础知识库的发展：

Mark Andreasson

Craig Berger

Ken Ethridge

Phil Garvey

Wayne Hunt

Nadav Malin

Don Meeker

Bob Tresscott

是你们所有人的帮助促成了本书的出版，我由衷地感激你们！



引言

这是一段与纽约市出租车司机的对话：

司机：“你做什么工作的？”

回答：“我是个设计师。”

司机：“哦，是设计师啊。你是时装设计师，对吧？”

回答：“不，我是设计标志的。”

司机：“你说什么？你是设计标志的？”

回答：“对，我是设计标志的。举个例子，假如你拉着乘客去拉瓜迪亚，你怎么知道要在哪儿让他们下车呢？”

司机：“我跟着路标走啊。等一等，你是说那些路标是有人去设计的？我从来不知道还有人是搞路标设计的。”

回答：“是啊，它们可不是老天爷放在那儿的。”

司机：“真有人做那些东西吗？我指的是，设计标志？”

回答：“当然。”

环境图形设计，或者叫做EGD，是设计领域一个相对较新的综合学科，它经历了较长时间的实践，但是其理论的发展和方法论的成形并没有开始多久。所以，作为实际从事这项工作的人，我们大多数人自然都是手忙脚乱地匆匆向前，在实践中学习，尤其是在现在的美国，没有谁会颁发EGD学位证书给你。

本书的目的就是向人们介绍一个解决标志与路标问题的方法论——标志金字塔模型理论，来填补这部分知识的空白，而且我认为这一理论是首次提出的。本书还详细地讨论了设计过程，并涉及大量其他的内容——包括著名的EGD专家对一些话题的见解——我希望这些对每个参与环境图形设计的人都有价值。

EGD世界已经建立起来，并变得如此广阔、如此渊博，所以我有太多的东西无法写进书里。其中一些内容的省略是有意为之，而有些则不然，所以我鼓励读者们自己成长，将本书所授内容应用在你们自己的项目上，但是要牢记项目是千差万别的。我的读者们，你们满怀热心和

求知的渴望购买了这本书，因而也成为了风景的一部分。所以我邀请你们全情投入到这本书的阅读当中，充分地吸取所需的知识。

我写这本书是为了客户、标志生产商和身为设计师的我们自己，便于收集资料、讨论和推动我们所钟爱的环境图形设计领域的发展和进步。我希望能激励更多的人作为实践者或者我们的工作伙伴进入这个行业，来深入地了解我们可以做些什么，以及如何才能够点亮和改善每个人的生活。

这是个永恒的话题，我们会不断进步，并且也开始意识到标志不仅可以为生活增添不可思议的精彩和感官愉悦，而且还能在我们迷路的时候成为指引方向的灯塔，给我们以安心感和安全感。

环境图形设计，作为综合了图形设计、建筑、工业设计和其他设计行业的一种设计活动，运用自身的一套独特技巧，帮助我们解读这个世界。你所看到的，决定了你是谁。所以，要由人们设计标志。

目 录

viii 序
x 致 谢
xiii 引 言

1

2 什么是环境图形设计?

4 环境图形设计活动的范围
9 环境图形设计 (EGD) 在当今的重要性
12 这是在学校里学不到的东西
13 本书后面的内容

2

14 设计过程

15 客户也是设计过程的一部分
16 适用于环境图形设计的设计过程
17 第一阶段: 数据的收集与分析 (设计前阶段)
19 第二阶段: 大纲设计
27 第三阶段: 设计深化
36 第四阶段: 文字材料
45 第五阶段: 投标 (设计后)
50 第六阶段: 生产/安装观察阶段
60 第七阶段: 安装后的评估
61 本章小结

3

62 标志金字塔模型概述

62 一个设计方法的开创
63 标志金字塔的构成系统
66 标志金字塔与资源分配
69 本章小结

4

70 信息内容系统

- 71 标志信息内容的种类
- 75 内容的等级
- 76 开发标志信息内容系统
- 87 导航：信息等级和距离
- 89 影响标志信息内容系统的其他因素
- 98 图画信息内容
- 100 标志的蓝图
- 101 本章小结

5

102 图形系统

- 103 排版概览
- 104 字体的选择
- 108 排版处理
- 114 针对盲人和视力有障碍人士的文字排版方案
- 115 符号与箭头
- 120 图 解
- 123 其他图形元素
- 124 颜 色
- 131 版式设计
- 145 标志图形应用过程概述
- 151 本章小结

6

152 硬件系统

- 152 形 状
- 158 形状的隐含意义
- 161 标志安装考虑因素
- 166 标志尺寸的考虑因素
- 168 标志照明概述
- 173 标志材料概述
- 175 基本标志材料
- 187 电子信息显示设备
- 189 储备标志硬件系统
- 191 标志材料与规范
- 191 标志涂层与表面应用概述
- 197 本章小结

198 图片版权

200 参考书目

Signage and Wayfinding Design

标志与路标设计



1

什么是环境图形设计？

这是一次多么漫长而奇异的旅行啊！

——感恩而死乐队

在纸张还没有发明的时候，人类就会在他们周围环境中的物体，例如洞穴的四壁做标记。而这些标记或者符号的目的就是形象地表达信息。它们的目的在于交流，所以都是有含义的，最后演变成由创造这些标记并能看懂它们含义的人们共同使用的语言。从这点看来，环境图形设计，或者英文缩写EGD（Environmental Graphic Design），可以被定义为：建筑环境中的图形化信息交流，可以算作世界上最古老的行业之一。

之后的情况如何呢？

后来出现了纸张及电视机或电脑屏幕，从此大多数人就将图形化信息交流首先与这两个媒介联系到一起。不过，就像穴居人是通过在他们身边的物体上做标记来传递信息一样，即使在如此发达的当代社会，依然有大量的信息是通过建筑环境中的标志等物体来传达的。

当代环境图形设计是一门相对新兴的跨学科领域。人们是在过去的30年里才开始关注这门学科，并发现它的重要性。标志自然是在环境图形设计这一学科出现之前就存在的，但它真正进入人们的视线，却是很突然的，完全是出乎人们意料和计划之外的事——换句话说，直到不久



1.1



1.2

之前，人们才刚刚开始后知后觉地意识到它的存在。城市的扩张和人口的频繁流动让建筑环境变得越来越复杂，人们想要更好地了解和利用环境，想自己给自己带路，所以他们对相关信息的需求也在增加。于是，人们对有预见性、有系统计划性、直观的标志和路标工程的需求就应运而生了。

难道你认为环境图形设计不重要？那么你可以问自己这样一个问题：假如你身处大型国际机场，或者与城市的铁路运输系统打交道，却发现周围没有可以参考的标志，或者你看到的只有内容和图案编排杂乱无章、样子难看的标志，你能明白该如何利用这些环境吗？答案绝对是否定的。所以，当代标志与路标工程赋予环境或者地点以“声音”，这个声音虽然不是发自环境本身，但是与环境相统一。

诸如环境图形、标志和路标这样的术语在30年前鲜有提及，这足以说明环境图形设计作为一个相对新兴的学科是多么的稚嫩。就连“标志”一词也是直到20世纪80年代才出现在美国字典里，它的词源来自加拿大的一位设计师保罗·亚瑟（Paul Arthur）。不过，早在20世纪70年代，就有一些设计师发现，他们所做的工作是设计协调、统一的标志，这不是传统意义上的印刷设计。而且他们一般是坐在建筑工程办公室里工作的，他们的设计工作与建筑空间有关。其实，他们当时正在做的工作，就是通常所谓的建筑平面设计或者建筑标志设计。

这些建筑平面设计师意识到，他们的设计工作与印刷设计有着很大的区别——最显著的区别就是建筑平面设计是在建筑环境中的三维物体上设计、规划和传达信息的，这比在一张二维的纸张上做设计，比如明信片、书和宣传册，要复杂得多。于是建筑平面设计师们渐渐地去探求

图1.1 在文明的曙光到来之前，人们就会利用环境图形进行交流了。

图1.2 古罗马的环境图形。

图1.3 希腊的临时特设标志。

图1.4 公共建筑物电梯前廊墙上随意悬挂的标志。



1.3



1.4